

Editorial - editoriale

Vor 750 Jahren starb Klara von Assisi. Auf sie beruft sich der Zweite Orden innerhalb des dreigliedrigen Franziskusordens und trägt den Namen dieser Frau: Orden der heiligen Klara (Ordo Sanctae Clarae, OSCI). Erste Klarissen kamen im 13. Jahrhundert von deutschen Landen her in die Schweiz. Das Kloster Paradies bei Diessenhofen, dessen Ursprünge auf die Gründung vor 1250 in Konstanz zurückreichen, wurde im Todesjahr Klaras gestiftet. Es war das erste und dann das einzige der im Verlauf des Mittelalters entstandenen sieben Klarissenklöster in der Schweiz, das erneuert aus der Reformationszeit bis ins 19. Jahrhundert hinein bestanden hat. Mit der Zwangsaufhebung im Jahre 1836 durch den Kanton Thurgau ist dort das Leben der Klarissen erloschen. Heute gehört das Kloster dem Konzern *Georg Fischer AG* in Schaffhausen. Anlässlich der 750-Jahr-Feierlichkeiten wird im vorliegenden Artikel das Schicksal des Klarissenklosters Paradies seit der Aufhebung beschrieben. Der Verfasser dieses Artikels, *Rainer Sigrist*, war bis zu seiner Pensionierung im Frühjahr 2001 Mitglied der Konzernleitung der *Georg Fischer AG* in Schaffhausen und Geschäftsführer des *Vereins der Freunde der Klosterkirche Paradies*.

Die Konventbibliotheken des Franziskusordens waren in der Deutschschweiz und im Tessin schon mehrmals Gegenstand der Forschung, dafür umso weniger in der Romandie. Zur Situation der historischen Bibliotheken der Franziskaner-Konventualen, Kapuziner und Kapuzinerinnen in den Kantonen Freiburg, Neuenburg und Wallis liegt ein Forschungsbericht vor. Der Verfasser *Jean-Luc Rouiller* ist der für die Romandie zuständige Redaktor des *Handbuches der historischen Buchbestände in der Schweiz*.

Fast der Vergessenheit anheimgefallen ist der Umstand, daß im Kanton Nidwalden die Kapuziner und Franziskaner auf dem Wiesenberg ob Dalenwil beheimatet gewesen waren und die Wallfahrtskaplanei geführt hatten. Diese franziskanischen Episoden waren während des 20. Jahrhunderts. Die Minderbrüder standen jeweils im Dienst der Diözese Chur.

Sainte Claire d'Assise mourut il y a 750 ans. C'est à elle que se réfère le Second Orde de la triple famille franciscaine. Il porte le nom de cette femme: Ordre de Sainte Claire (OSCI). Les premières clarisses italiennes

arrivèrent en Suisse au 13^e siècle. A Constance, un couvent de clarisses avait été fondé en 1250. Le couvent appelé «Paradies», près de Diessenhofen, fut fondé en l'année de la mort de Sainte Claire. «Paradies» était le premier de sept couvents de clarisses fondés en Suisse au moyen âge. Il fut renouvelé après la Réforme, et il était le seul des sept couvents à exister jusqu'au 19^e siècle. Lorsqu'il fut supprimé en 1836 par le canton de Thurgovie, la vie des clarisses s'éteignit en Suisse. Aujourd'hui, les bâtiments du couvent appartiennent au cartel Georg Fischer AG à Schaffhouse. A l'occasion de la fête des 750 années de sa fondation, nous publions un article sur le sort des bâtiments du couvent des clarisses depuis la suppression. *Rainer Sigrist*, l'auteur de cet article, a été, jusqu'à sa retraite au printemps 2001, membre de la direction de Georg Fischer AG et gérant de l'association des Amis de l'église du couvent «Paradies».

Plusieurs fois déjà, les bibliothèques des couvents franciscains en Suisse allémanique et au Tessin étaient objets de recherches, bien plus que celles de la Romandie. Nous publions le rapport de *Jean-Luc Rouiller* sur les recherches concernant la situation des bibliothèques historiques des franciscains conventuels, des capucins et des capucines des cantons de Fribourg, Neuchâtel et Valais. Jean-Luc Rouiller est le rédacteur responsable du *Répertoire des fonds imprimés anciens de Suisse*.

On a presque oublié les capucins et les franciscains qui habitaient le Wiesenberg au-dessus de Dallenwil NW. Ils s'y occupaient de la chapelle et du pèlerinage. Ceci est resté un épisode franciscain au 20^e siècle. Les frères mineurs étaient au service du diocèse de Coire.

Settecentocinquant'anni fa moriva Chiara d'Assisi. A lei si ispira il secondo dei tre Ordini francescani e ne porta pure il nome: Ordine di santa Chiara (Ordo Sanctae Clarae, OSCI). Nel 13^o secolo le prime clarisse giunsero in Svizzera dai paesi germanici. Il convento Paradiso presso Diessenhofen, le cui origini vanno fatte risalire alla fondazione antecedente al 1250 a Costanza, venne eretto nell'anno in cui Chiara morì. Fu il primo ad essere fondato, e dei sette conventi di clarisse eretti in Svizzera durante il medioevo rimase l'unico a restare occupato dopo la Riforma fino nel 19^o secolo. Con la soppressione imposta dal governo del canton Turgovia, la vita delle clarisse si spense anche in quel luogo. Oggi il convento appartiene alla ditta *Georg Fischer AG* di Sciaffusa. In occasione dei festeggiamenti per il 750^o di fondazione, nel presente articolo viene descritta la

vicenda del convento delle clarisse di Paradiso, dalla soppressione in poi. L'autore di questo articolo, *Rainer Sigrist*, fino al suo pensionamento faceva parte della direzione della ditta *Georg Fischer AG* di Sciaffusa ed era l'amministratore dell' *Associazione degli amici della chiesa conventuale Paradiso*.

Le biblioteche conventuali dei francescani sono state più volte oggetto di studio nella Svizzera tedesca e in Ticino, molto meno nella Romandia. È stata approntata una perizia della situazione delle biblioteche storiche dei Francescani conventuali, dei Cappuccini e delle Cappuccine nei cantoni Friburgo, Neuchâtel e Vallese. *Jean-Luc Rouiller* ne è l'autore. È il redattore responsabile per la Romandia del *Repertorio dei fondi a stampa antichi della Svizzera*.

È quasi stato dimenticato il fatto che nel canton Nidwalden i cappuccini e i francescani abbiano vissuto sul Wiesenberg sopra Dallenwil e abbiano amministrato la locale cappellania. La presenza francescana e gli episodi ad essa legati risalgono al secolo 20°. I frati erano di volta in volta al servizio della diocesi di Coira.

Christian Schweizer